

## Orientación de privacidad al seleccionar aplicaciones de terceros para recibir su información

Se nos requiere proporcionarle acceso a información detallada sobre su historial de salud a través de una “API de acceso para pacientes”. Usted podría acceder a esta información descargando una aplicación en su teléfono inteligente, tableta, computadora u otro dispositivo similar. La información disponible a través de la API de acceso para pacientes incluye información que recopilamos sobre usted mientras ha estado inscrito en su plan de salud. La información incluye la siguiente información mientras la mantenemos en nuestros registros:

- Datos sobre reclamos y “encuentros”<sup>1</sup> con respecto a sus interacciones con proveedores de cuidado de la salud, y
- Datos clínicos que recopilamos en el proceso de proporcionarle administración de casos, coordinación de cuidado u otros servicios.

## La información que divulgaremos podría incluir información sobre tratamiento para trastornos por el uso de sustancias, tratamiento de salud mental, estado de VIH u otra información sensible.

Queremos que sepa que la aplicación que elija tendrá acceso a **toda** su información. La aplicación **no** está sujeta a las Reglas de la HIPAA, las cuales protegen generalmente su información de salud. En su lugar, la política de privacidad de la Aplicación describe limitaciones autoimpuestas sobre cómo la aplicación usará, divulgará y (posiblemente) venderá información sobre usted. Es importante que sepa que una vez que enviemos sus datos a la Aplicación, ya no controlamos cómo la aplicación usa o comparte su información. Si decide acceder a su información a través de la API de acceso para pacientes, debe revisar cuidadosamente la política de privacidad de cualquier aplicación que esté considerando usar para asegurarse de estar cómodo con lo que la aplicación hará con su información.

Cosas que usted podría desear tomar en consideración al seleccionar una aplicación:

- ¿**Venderá** esta aplicación mis datos por algún motivo?
- ¿**Divulgará** esta aplicación mis datos a terceros para fines tales como investigación o publicidad?
- ¿Cómo **usará** mis datos esta aplicación? ¿Para qué fines?
- ¿Me permitirá la aplicación limitar cómo usa, divulga o vende mis datos?
- Si ya no quiero usar esta aplicación, o si ya no quiero que esta aplicación tenga acceso a mi información de salud, ¿puedo cesar el acceso de la aplicación a mis datos? De ser así, ¿qué tan difícil será cesar el acceso?

---

1 Algunos proveedores nos envían datos de Encuentros sobre su cuidado de la salud, tal como información sobre sus visitas al consultorio, en casos en que no nos envían un reclamo.

- ¿Cuál es la política de la aplicación para **eliminar** mis datos una vez que yo cese el acceso? ¿Tengo que hacer algo más que solo eliminar la aplicación de mi dispositivo?
- ¿Cómo informa esta aplicación a los usuarios de cambios en sus prácticas de privacidad?
- ¿Recopilará la aplicación datos que no sean de salud de mi dispositivo, tales como mi ubicación?
- ¿Qué medidas de seguridad usa esta aplicación para proteger mis datos?
- ¿Qué impacto podría tener el compartir mis datos con esta aplicación sobre otras personas, tales como mis familiares?
- ¿Me permitirá la aplicación acceder a mis datos y corregir imprecisiones? (Tenga en cuenta que corregir imprecisiones en los datos recopilados por la Aplicación no afectará las imprecisiones en la fuente de los datos).
- ¿Tiene la aplicación un proceso para recopilar y responder a reclamos de los usuarios?

Si la política de privacidad de la aplicación no responde satisfactoriamente estas preguntas, usted podría desear reconsiderar el uso de la aplicación para acceder a su información de salud. Su información de salud podría incluir información muy sensible. Por lo tanto, usted debe ser cuidadoso de elegir una aplicación que tenga estándares sólidos de privacidad y seguridad para protegerla. Si la aplicación no tiene una política de privacidad, usted podría querer considerar el no usar la aplicación.

### **Entidades cubiertas y cumplimiento de la HIPAA**

La Office for Civil Rights (OCR) del U.S. Department of Health and Human Services hace cumplir las Reglas del Aviso de Privacidad, Seguridad y Violación de la HIPAA. Estamos sujetos a la HIPAA al igual que la mayoría de los proveedores de cuidado de la salud, tales como hospitales, doctores, clínicas y dentistas. Aquí puede encontrar más información sobre sus derechos bajo la HIPAA y quién está obligado a seguir la HIPAA: <https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/index.html>. Para saber más sobre cómo presentar un reclamo ante la OCR relacionado con los requisitos de la HIPAA, visite: <https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/index.html>. También puede presentarnos un reclamo contactando al número telefónico de Servicios al Miembro que figura en su tarjeta de identificación de miembro.

### **Las aplicaciones y el cumplimiento de la privacidad**

Por lo general, una aplicación **no estará** sujeta a la HIPAA. Se requiere que una aplicación que publica un aviso de privacidad cumpla con los términos de su aviso, pero generalmente no está sujeta a otras leyes de privacidad. La Federal Trade Commission Act protege contra actos engañosos (tales como una aplicación que divulga datos personales en violación de su aviso de privacidad). Una aplicación que viola los términos de su aviso de privacidad está sujeta a la jurisdicción de la Federal Trade Commission (FTC). La FTC proporciona información sobre la privacidad y seguridad de las aplicaciones móviles para los consumidores aquí: <https://www.consumer.ftc.gov/articles/0018-understanding-mobile-apps>.

Si cree que una aplicación usó, divulgó o vendió inadecuadamente su información, debe contactar a la FTC. Puede presentar un reclamo ante la FTC usando el asistente para reclamos de la FTC: <https://www.ftccomplaintassistant.gov/#crnt&panel1-1>. También podría desear tomar en consideración eliminar la aplicación.

### **Reciba ayuda en su idioma**

¿Tiene curiosidad por saber todo lo que esto dice? Nosotros también la tendríamos. Esta es la versión en inglés:

You have the right to receive this information and help in your language for free. Call the Member Services number on your ID card for help. (TTY/TDD: 711)

Aparte de nuestro programa de asistencia lingüística, ponemos a disposición de los miembros que tienen deficiencias visuales, documentos en formatos alternos. Si necesita una copia de este documento en un formato alternativo, llame al número telefónico de Servicios al Miembro que figura en la parte posterior de su tarjeta de identificación.

#### Spanish

Tiene el derecho de obtener esta información y ayuda en su idioma en forma gratuita. Llame al número de Servicios al Miembro que figura en su tarjeta de identificación para obtener ayuda. (TTY/TDD: 711)

#### Chinese

您有權使用您的語言免費獲得該資訊和協助。請撥打您的 ID 卡上的成員服務號碼尋求協助。(TTY/TDD: 711)

#### Vietnamese

Quý vị có quyền nhận miễn phí thông tin này và sự trợ giúp bằng ngôn ngữ của quý vị. Hãy gọi cho số Dịch Vụ Thành Viên trên thẻ ID của quý vị để được giúp đỡ. (TTY/TDD: 711)

#### Korean

귀하에게는 무료로 이 정보를 얻고 귀하의 언어로 도움을 받을 권리가 있습니다. 도움을 얻으려면 귀하의 ID 카드에 있는 회원 서비스 번호로 전화하십시오. (TTY/TDD: 711)

#### Tagalog

May karapatan kayong makuha ang impormasyon at tulong na ito sa ginagamit ninyong wika nang walang bayad. Tumawag sa numero ng Member Services na nasa inyong ID card para sa tulong. (TTY/TDD: 711)

## Russian

Вы имеете право получить данную информацию и помощь на вашем языке бесплатно. Для получения помощи звоните в отдел обслуживания участников по номеру, указанному на вашей идентификационной карте. (TTY/TDD: 711)

## Arabic

يحق لك الحصول على هذه المعلومات والمساعدة بلغتك مجاناً. اتصل برقم خدمات الأعضاء الموجود على بطاقة التعريف الخاصة بك للمساعدة. (TTY/TDD: 711)

## Armenian

Դուք իրավունք ունեք Ձեր լեզվով անվճար ստանալ այս տեղեկատվությունը և ցանկացած օգնություն: Օգնություն ստանալու համար զանգահարեք Անդամների սպասարկման կենտրոն՝ Ձեր ID քարտի վրա նշված համարով: (TTY/TDD: 711)

## Farsi

شما این حق را دارید که این اطلاعات و کمکها را به صورت رایگان به زبان خودتان دریافت کنید. برای دریافت کمک به شماره مرکز خدمات اعضاء که بر روی کارت شناساییتان درج شده است، تماس بگیرید.

(TTY/TDD: 711)

## French

Vous avez le droit d'accéder gratuitement à ces informations et à une aide dans votre langue. Pour cela, veuillez appeler le numéro des Services destinés aux membres qui figure sur votre carte d'identification. (TTY/TDD: 711)

## Japanese

この情報と支援を希望する言語で無料で受けることができます。支援を受けるには、IDカードに記載されているメンバーサービス番号に電話してください。(TTY/TDD: 711)

## Haitian

Ou gen dwa pou resevwa enfòmasyon sa a ak asistans nan lang ou pou gratis. Rele nimewo Manm Sèvis la ki sou kat idantifikasyon ou a pou jwenn èd. (TTY/TDD: 711)

## Italian

Ha il diritto di ricevere queste informazioni ed eventuale assistenza nella sua lingua senza alcun costo aggiuntivo. Per assistenza, chiami il numero dedicato ai Servizi per i membri riportato sul suo libretto. (TTY/TDD: 711)

Polish

Masz prawo do bezpłatnego otrzymania niniejszych informacji oraz uzyskania pomocy w swoim języku. W tym celu skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta pod numerem telefonu podanym na karcie identyfikacyjnej. (TTY/TDD: 711)

Punjabi

ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਮਦਦ ਮੁਫ਼ਤ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਮਦਦ ਲਈ ਆਪਣੇ ਆਈਡੀ ਕਾਰਡ ਉੱਤੇ ਮੈਂਬਰ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਨੰਬਰ ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। (TTY/TDD: 711)

Navajo

Bee ná ahoot'í' t'áá ni nizaad k'ehjí níká a'doowoł t'áá j̄íik'e. Naaltsoos bee atah nilinígíí bee néého'dólzingo nanitínígíí bécésh bee hane'í bikáá' áaj̄' hodiílnih. (TTY/TDD: 711)

### **Es importante que lo tratemos imparcialmente**

Es por eso que seguimos las leyes federales de derechos civiles en nuestros programas y actividades de salud. No discriminamos, excluimos personas o las tratamos de manera diferente sobre la base de raza, color, nacionalidad, sexo, edad o discapacidad. Para personas que tienen discapacidades, ofrecemos ayudas y servicios gratuitos. Para personas cuyo idioma principal no sea el inglés, ofrecemos servicios gratuitos de asistencia lingüística a través de intérpretes y otros idiomas escritos.

### **¿Le interesan estos servicios?**

Llame al número de Servicios al Miembro que figura en su tarjeta de identificación para obtener ayuda (TTY/TTS/TDD: 711). Si cree que no ofrecemos estos servicios o lo discriminamos con base en la raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo, conocido también como queja. Puede presentar un reclamo ante nuestro Coordinador de Cumplimiento por escrito a Compliance Coordinator, P.O. Box 27401, Mail Drop VA2002-N160, Richmond, VA 23279. O puede presentar un reclamo ante el U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights en 200 Independence Ave. SW; Room 509F, HHH Building; Washington, DC 20201 o llamando al 800-368-1019 (TDD: 800-537-7697) o en línea en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Hay disponibles formularios de reclamo en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.